

## AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYKRAJOWYCH

### DECYZJA NR 1/2007

**Wspólnego Komitetu, o którym mowa w Umowie przejściowej w sprawie handlu i kwestii związanych z handlem między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Albanii, z drugiej strony,**

**z dnia 22 marca 2007 r.**

**dotycząca przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego, w tym zakresu uprawnień i struktury grup roboczych WE-Albania**

(2007/373/WE)

WSPÓLNY KOMITET,

uwzględniając Umowę między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Albanii w sprawie wymiany handlowej oraz współpracy handlowej i gospodarczej (zwanej dalej „umową”), która stała się skuteczna z dniem 1 grudnia 1992 r., w szczególności jej art. 18,

uwzględniając Umowę przejściową w sprawie handlu i kwestii związanych z handlem między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Republiką Albanii, z drugiej strony (zwaną dalej „umową przejściową”), podpisaną w dniu 12 czerwca 2006 r., w szczególności jej art. 42 i 43,

a także mając na uwadze, że umowa przejściowa weszła w życie w dniu 1 grudnia 2006 r.,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

##### **Przewodnictwo**

Wspólnemu Komitetowi przewodniczy przemiennie każda ze stron.

#### Artykuł 2

##### **Posiedzenia**

Wspólny Komitet odbywa posiedzenia regularnie raz do roku, na przemian w Brukseli i Tiranie. Jeżeli strony wyrażą na to zgodę, możliwe jest zwołanie specjalnych posiedzeń Wspólnego Komitetu, na wniosek którejkolwiek ze stron.

Posiedzenia Wspólnego Komitetu są niejawnymi, chyba że postanowiono inaczej.

#### Artykuł 3

##### **Delegacje**

Przed każdym posiedzeniem przewodniczący jest informowany o planowanym składzie delegacji każdej ze stron.

W posiedzeniach Wspólnego Komitetu w roli obserwatora może uczestniczyć przedstawiciel Europejskiego Banku Inwestycyjnego (EBI) w przypadku ujęcia w porządku obrad kwestii dotyczących EBI.

Wspólny Komitet może wezwać inne osoby, niebędące członkami, do uczestnictwa w posiedzeniach w celu dostarczenia informacji dotyczących poszczególnych kwestii.

Państwa członkowskie Wspólnoty Europejskiej są informowane o posiedzeniach Wspólnego Komitetu.

#### Artykuł 4

##### **Sekretariat**

Urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik Republiki Albanii występują wspólnie w charakterze sekretarzy Wspólnego Komitetu.

#### Artykuł 5

##### **Korespondencja**

Wszelka korespondencja przewodniczącego Wspólnego Komitetu jest przekazywana do obydwu sekretarzy. Obydwaj sekretarze zapewniają, w stosownych przypadkach, przekazanie korespondencji odpowiednim przedstawicielom Wspólnego Komitetu.

#### Artykuł 6

##### **Porządek obrad**

1. Przewodniczący i sekretarze sporządzają tymczasowy porządek obrad każdego posiedzenia nie później niż 15 dni roboczych przed rozpoczęciem posiedzenia.

Tymczasowy porządek obrad obejmuje pozycje, o których wprowadzenie sekretarzom został złożony wniosek nie później niż na 21 dni roboczych przed rozpoczęciem posiedzenia, z zastrzeżeniem, że z porządku obrad wyłączone są te pozycje, w odniesieniu do których do dnia przedstawienia porządku obrad sekretarze nie otrzymali dokumentacji towarzyszącej.

Wspólny Komitet przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Jeżeli strony wyrażą na to zgodę, w porządku obrad można umieścić punkty nieznajdujące się wcześniej w tymczasowym porządku obrad.

2. Przewodniczący może, w porozumieniu z obiema stronami, skrócić okres ustanowiony w ust. 1, gdy wymaga tego szczególnie przypadek.

#### Artykuł 7

### Protokół

Strona będąca gospodarzem posiedzenia sporządza projekt protokołu z każdego posiedzenia Wspólnego Komitetu. W protokole wskazuje się podjęte decyzje i zalecenia oraz przyjęte wnioski. W terminie dwóch miesięcy następujących po posiedzeniu projekt protokołu przekazywany jest Wspólnemu Komitetowi do zatwierdzenia. Po zatwierdzeniu protokół podpisuje przewodniczący i obaj sekretarze, a każda ze stron otrzymuje po jego jednym oryginalnym egzemplarzu. Kopie protokołu zostają przesłane każdemu z adresatów wymienionych w art. 5 niniejszej decyzji.

#### Artykuł 8

### Obrady

Wspólny Komitet podejmuje decyzje i formułuje zalecenia w drodze wzajemnego porozumienia stron.

W okresie między sesjami Wspólny Komitet może podejmować decyzje lub formułować zalecenia z zastosowaniem procedury pisemnej, jeżeli obie strony wyrażą na to zgodę.

Decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu w rozumieniu art. 43 umowy przejściowej otrzymują tytuł odpowiednio „decyzja” i „zalecenie”, po których podawany jest numer sygnatury, data ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu.

Decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu podpisuje przewodniczący, a potwierdzają je obydwaj sekretarze.

Decyzje podejmowane przez Wspólny Komitet są publikowane przez strony w odpowiednich publikatorach urzędowych. Każda ze stron może podjąć decyzję o publikacji wszelkich innych aktów przyjętych przez Wspólny Komitet.

#### Artykuł 9

### Języki

Językami urzędowymi Wspólnego Komitetu są języki urzędowe obydwu stron.

O ile nie postanowiono inaczej, Wspólny Komitet prowadzi posiedzenia w oparciu o dokumentację sporządzoną w tych językach.

#### Artykuł 10

### Wydatki

Wspólnota i Republika Albanii pokrywają wydatki, które ponoszą w związku z uczestnictwem w posiedzeniach Wspólnego Komitetu i grup roboczych, zarówno w odniesieniu do wydatków personalnych, kosztów podróży i diet, jak i kosztów pocztowych i telekomunikacyjnych.

Wydatki związane z tłumaczeniami ustnymi posiedzeń, tłumaczeniem i powielaniem dokumentów oraz wydatki związane z materialną stroną organizacji posiedzeń ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzeń.

#### Artykuł 11

### Grupy robocze

Zakres uprawnień i struktura grup roboczych powołanych w celu wsparcia Wspólnego Komitetu w wykonywaniu jego obowiązków są określone w załączniku do niniejszej decyzji.

W skład grup roboczych będą wchodzić przedstawiciele obu stron. Grupom przewodniczą na przemian obie strony zgodnie z regulaminem wewnętrznym Wspólnego Komitetu.

Prace grup roboczych podlegają Wspólnemu Komitetowi, któremu składają sprawozdanie po każdym swoim posiedzeniu. Grupy robocze nie podejmują decyzji, mogą jednak formułować zalecenia dla Wspólnego Komitetu.

Wspólny Komitet może podjąć decyzję o rozwiązaniu istniejącej grupy roboczej, zmianie zakresu jej uprawnień lub powołaniu kolejnych grup w celu wspierania go w wykonywaniu jego obowiązków.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 marca 2007 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu

Dirk LANGE

Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

**Zakres uprawnień i struktura grup roboczych WE–Albania w ramach umowy przejściowej**

## 1. Skład i przewodnictwo

Grupy robocze składają się z przedstawicieli Komisji Europejskiej i przedstawicieli rządu Republiki Albanii (zwanej dalej „Albanią”). Przewodniczą im na przemian obie strony. Państwa członkowskie są informowane o posiedzeniach grup roboczych.

## 2. Sekretariat

Urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik rządu Albanii występują wspólnie w charakterze sekretarzy każdej grupy roboczej.

Wszelkie komunikaty dotyczące grup roboczych są przekazywane sekretarzom właściwej grupy roboczej.

## 3. Posiedzenia

Grupy robocze odbywają posiedzenie regularnie raz do roku, a także, za każdym razem, kiedy wymagają tego okoliczności, za porozumieniem obu stron. Każde posiedzenie grupy roboczej odbywa się w terminie i miejscu uzgodnionym przez obie strony.

Jeśli obie strony wyrażą zgodę, grupy robocze mogą zaprosić na swoje posiedzenie ekspertów mogących udzielić wymaganych szczegółowych informacji.

## 4. Przedmiot

Grupy robocze dyskutują nad zagadnieniami w zależności od określonej poniżej struktury wielozadaniowej grupy roboczej. Wdrażanie umowy przejściowej i partnerstwa europejskiego, przygotowania do wdrażania układu o stabilizacji i stowarzyszeniu oraz postępy związane ze zbliżaniem, wdrażaniem i egzekwowaniem prawodawstwa ocenia się oddzielnie dla wszelkich istotnych dziedzin. Grupy robocze badają wszelkie problemy mogące wystąpić w podlegających im obszarach oraz proponują kroki umożliwiające ich rozwiązanie.

Grupy robocze służą także jako fora dla dalszego wyjaśniania dorobku wspólnotowego i dokonywania przeglądów postępów poczynionych przez Albanię w dostosowywaniu swojego prawa do wspólnotowego dorobku prawnego zgodnie ze zobowiązaniami podjętymi w umowie przejściowej.

## 5. Protokół

Projekt protokołu z każdego posiedzenia grupy roboczej sporządza się w terminie dwóch miesięcy następujących po dacie posiedzenia. Po uzgodnieniu przez obie strony, kopia protokołu jest przekazywana przez sekretarzy grupy roboczej sekretarzom Wspólnego Komitetu.

## 6. Jawność

Posiedzenia grup roboczych są niejawne, o ile nie postanowiono inaczej.

## 7. Struktura grup roboczych:

- 1) grupa robocza ds. handlu, przemysłu, ceł i podatków;
  - 2) grupa robocza ds. rolnictwa i rybołówstwa;
  - 3) grupa robocza ds. rynku wewnętrznego i konkurencji;
  - 4) grupa robocza ds. ekonomiczno-finansowych i danych statystycznych;
  - 5) grupa robocza ds. innowacji, społeczeństwa informacyjnego i polityki społecznej;
  - 6) grupa robocza ds. transportu, środowiska, energii i rozwoju regionalnego.
-